



SC "PROIRVAS" SRL  
Bîrou de traduceri  
Cursuri de limbi străine  
MD-2012, Republica Moldova, mun. Chișinău,  
str. Pușkin 26, et. 5, of. 1  
e-mail: [proirvas@mail.ru](mailto:proirvas@mail.ru), tel.: +373 22 221-220  
tel/fax: +373 22 226-454  
mob. +373 79 17-24-13

CS "PROIRVAS" Ltd.  
Translation agency  
Foreign languages courses  
26 Pușkin street, 5 floor, of. 1,  
MD-2012, Chisinau, Republic of Moldova  
e-mail: [proirvas@mail.ru](mailto:proirvas@mail.ru), tel.: +373 22 221-220  
tel./fax: +373 22 226-454  
mob. +373 79 17-24-13

Către Ministerul Agriculturii și Industriei Alimentare al Republicii Moldova  
De la SC „PROIRVAS” SRL  
c/f 1005600061368

Prin prezenta, Vă prezentăm lista personalului delegat pentru executarea traducerilor conform specificațiilor tehnice, după cum urmează:

| <b>Nume, Prenume Traducător</b> | <b>COMPETENȚA</b>                                                                                                                                                                                                                                   | <b>Nr. act permisiv</b>                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>VASILIEV VICTOR</b>          | Autorizat de către Ministerul Justiției al Republicii Moldova ca <b>interpret și traducător pentru limba rusă</b>                                                                                                                                   | Autorizația seria AIT nr. 637 din 15.09.2022                                                                                                                                                |
| <b>RUDAC LIUBOVI</b>            | Autorizată de către Ministerul Justiției al Republicii Moldova ca <b>interpret și traducător pentru limba engleză, interpret și traducător pentru limba rusă; interpret și traducător pentru limba poloneză; traducător pentru limba ucraineană</b> | Autorizația seria AIT nr. 676 din 15.09.2022<br>Autorizația seria AIT nr. 677 din 15.09.2022<br>Autorizația seria AIT nr. 678 din 15.09.2022<br>Autorizația seria AT nr. 700 din 24.01.2024 |

**ADMINISTRATOR**  
**SC „PROIRVAS” SRL**  
**MITRU Irina**



SC "PROIRVAS" SRL  
 Birou de traduceri  
 Cursuri de limbi străine  
 MD-2012, Republica Moldova, mun. Chișinău,  
 str. Pușkin 26, et. 5, of. 1  
 e-mail: [proirvas@mail.ru](mailto:proirvas@mail.ru), tel.: +373 22 221-220  
 tel/fax: +373 22 226-454  
 mob. +373 79 17-24-13

CS "PROIRVAS" Ltd.  
 Translation agency  
 Foreign languages courses  
 26 Pushkin street, 5 floor, of. 1,  
 MD-2012, Chisinau, Republic of Moldova  
 e-mail: [proirvas@mail.ru](mailto:proirvas@mail.ru), tel.: +373 22 221-220  
 tel./fax: +373 22 226-454  
 mob. +373 79 17-24-13

**Lista prestațiilor traducătorilor:**

| Nr. d/o | Denumire document                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1       | <b>TABEL DE CONCORDANȚĂ</b><br><i>La Hotărârea Guvernului nr. 590/2023 cu privire la modificarea Hotărârii Guvernului nr. 558/2011 privind măsurile de urgență din domeniul fitosanitar pentru a preveni introducerea și răspândirea în Republica Moldova a unor organisme dăunătoare plantelor, produselor vegetale și altor bunuri conexe supuse regimului de carantină fitosanitară</i>                                                                                                                                                                               |
| 2       | <b>Proiect Hotărâre de Guvern cu privire la normele detaliate de producție ecologică, recunoașterea retroactivă a perioadei de conversie, și produsele și substanțele aprobate pentru utilizare în producția ecologică</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 3       | <b>REGULAMENT privind recunoașterea retroactivă a perioadei de conversie și producția de produse ecologice</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 4       | <b>Proiect Hotărâre de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind producerea și comercializarea materialului de reproducere a plantelor din material eterogen ecologic provenit de la anumite genuri sau specii</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 5       | <b>Proiect Hotărâre de Guvern cu privire la aprobarea Cerințelor de calitate și comercializare pentru materiile grase tartinabile, de origine vegetală și/sau animală, destinate consumului uman</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 6       | <b>Proiect HG cu privire la aprobarea Cerințelor de calitate pentru "Uleiuri vegetale comestibile"</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 7       | <b>Proiect HG pentru aprobarea Regulamentului privind procedura de introducere și, după caz, de excludere a subiecților subvenționării în/din Lista de interdicție a subiecților subvenționării</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 8       | <b>Proiect HG cu privire la transmiterea unor bunuri imobile în administrarea și gestiunea Ministerului Sănătății</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 9       | <b>Proiect HG cu privire la modificarea Hotărârii Guvernului nr. 985/2020 cu privire la aprobarea Regulamentului privind condițiile și procedura de acordare a subvențiilor în avans pentru proiectele investiționale de îmbunătățiri funciare întru implementarea Programului de îmbunătățiri funciare în scopul asigurării managementului durabil al resurselor de sol pentru anii 2021-2025</b><br><b>Proiect Lege pentru modificarea unor acte normative (modificarea condițiilor de exercitare a activității de întreprinzător de către gospodăriile țărănești)</b> |
| 10      | <b>Proiect HG pentru aprobarea Planului general de gestionare a crizelor în domeniul siguranței produselor alimentare și a hranei pentru animale</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 11      | <b>Proiect HG privind modificarea Hotărârii Guvernului nr. 356/2015 cu privire la aprobarea Regulamentului privind organizarea pieței</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |



SC "PROIRVAS" SRL  
 Birou de traduceri  
 Cursuri de limbi străine  
 MD-2012, Republica Moldova, mun. Chișinău,  
 str. Pușkin 26, et. 5, of. 1  
 e-mail: [proirvas@mail.ru](mailto:proirvas@mail.ru), tel.: +373 22 221-220  
 tel/fax: +373 22 226-454  
 mob. +373 79 17-24-13

CS "PROIRVAS" Ltd.  
 Translation agency  
 Foreign languages courses  
 26 Pushkin street, 5 floor, of. 1,  
 MD-2012, Chisinau, Republic of Moldova  
 e-mail: [proirvas@mail.ru](mailto:proirvas@mail.ru), tel.: +373 22 221-220  
 tel./fax: +373 22 226-454  
 mob. +373 79 17-24-13

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>vitivinicole</b>                                                                                                                                                                                                                                               |
| 12 | <i>Proiect HG cu privire la modificarea unor acte normative (aducerea în concordanță în conformitate cu actele normative în vigoare)</i>                                                                                                                          |
| 13 | <i>Proiecte HG Pentru aprobarea proiectului de Lege privind măsurile de protecție împotriva organismelor dăunătoare plantelor</i>                                                                                                                                 |
| 14 | <i>R E G U L A M E N T cu privire la organizarea și funcționarea comisiei de licențiere a importului pentru anumite categorii de cereale</i>                                                                                                                      |
| 15 | <i>Proiect HG pentru aprobarea proiectului de lege privind controalele oficiale în domeniul agroalimentar</i>                                                                                                                                                     |
| 16 | <i>Proiect HG pentru aprobarea Normei sanitar veterinar privind metodele analitice pentru reziduurile de substanțe farmacologic active utilizate la animalele de la care se obțin produse alimentare și privind interpretarea rezultatelor</i>                    |
| 17 | <i>Proiect HG cu privire la aprobarea proiectului de lege pentru modificarea unor acte normative (prevederi aferente domeniul producție alcoolică)</i>                                                                                                            |
| 18 | <i>Ordin Cu privire la aprobarea Regulamentului privind modul de organizare și desfășurare a concursului pentru selectarea candidaților la funcția de director al Instituției Publice „Centrul de Consiliere Agricolă și Rurală”</i>                              |
| 19 | <i>Ordin Cu privire la modificarea Ordinului Ministerului Agriculturii și Industriei Alimentare nr. 57/2023</i>                                                                                                                                                   |
| 20 | <i>Proiect HG cu privire la aprobarea proiectului de Lege privind produsele alimentare și hrana pentru animale modificate genetic</i>                                                                                                                             |
| 21 | <i>Proiect HG Cu privire la aprobarea proiectului Legii privind introducerea pe piață a produselor fitosanitare</i>                                                                                                                                               |
| 22 | <i>Proiect HG cu privire la aprobarea proiectului de lege pentru modificarea unor acte normative (gestionarea terenurilor agricole cu modul de folosință pășuni și finețe, și asigurarea exploatării sistemelor centralizate de irigare transmise în comodat)</i> |
| 23 | <i>Proiect HG pentru modificarea Hotărîrii Guvernului nr. 558/2011 privind măsurile de urgență din domeniul fitosanitar pentru a preveni introducerea și răspîndirea în Republica Moldova a unor organisme</i>                                                    |



SC "PROIRVAS" SRL  
Bîrou de traduceri  
Cursuri de limbi străine  
MD-2012, Republica Moldova, mun. Chișinău,  
str. Pușkin 26, et. 5, of. 1  
e-mail: [proirvas@mail.ru](mailto:proirvas@mail.ru), tel.: +373 22 221-220  
tel/fax: +373 22 226-454  
mob. +373 79 17-24-13

CS "PROIRVAS" Ltd.  
Translation agency  
Foreign languages courses  
26 Pușkin street, 5 floor, of. 1,  
MD-2012, Chisinau, Republic of Moldova  
e-mail: [proirvas@mail.ru](mailto:proirvas@mail.ru), tel.: +373 22 221-220  
tel./fax: +373 22 226-454  
mob. +373 79 17-24-13

|           |                                                                                                                                                                                 |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|           | <b>dăunătoare plantelor, produselor vegetale și altor bunuri conexe supuse regimului de carantină fitosanitară</b>                                                              |
| <b>24</b> | <b>Proiect HG cu privire la aprobarea proiectului de lege privind activitatea sanitară veterinară</b>                                                                           |
| <b>25</b> | <b>Proiect HG pentru aprobarea Regulamentului cu privire la acordarea facilităților tinerilor specialiști cu studii superioare în medicina veterinară</b>                       |
| <b>26</b> | <b>Cu privire la aprobarea Regulamentul privind organizarea și desfășurarea concursului pentru selectarea prestatorilor de servicii de consiliere și formare în agricultură</b> |

Lista prezentată supra exprimă doar câteva traduceri executate de către Traducătorii nominalizați în Dispoziția de mai sus. La necesitate prezenta listă poate fi completată cu toate traducerile efectuate de către traducătorii indicați pentru toată perioada de activitate cu Ministerul Agriculturii și Industriei Alimentare.

**Exprimând cele mai înalte considerațiuni,**

**Administrator**  
**SC PROIRVAS SRL**  
**MITRU Irina**